

会社案内 — COMPANY PROFILE

及源鑄造株式会社 — OIGEN Foundry Co., Ltd.



代表挨拶 — Message from the President

現在の岩手県奥州市（100年ほど前は陸中江刺郡羽田村田茂山と言いました）で鉄器を作り続けて約160年、初代源十郎から数えて私で5代目になります。

I am the fifth president, descended from founder Genjuro Oikawa who began casting iron more than 160 years ago in Oshu City, Iwate, known until 100 years ago as Tamoyama.

160年の間には、鉄鋳物が銅釜の主たる素材の時代もありました。日用のモノ作りさえできなかった戦争の時代や、豊かに経済が成長した時代もありました。そんな時代時代をこえて、この風土の伝統や気質に立脚した今があるのだと考えています。

Over the last 160 years, cast iron has been the standard for making pots and pans. There were hard times during the war, and times of great growth and prosperity. Through all this, the climate, culture, character, and history of the area have led us to the present day.

私たちは新しいことにチャレンジする会社です。ある意味無謀な挑戦も数々しておりますが、伝統は絶えざる革新の延長上に存在し、残すものと変えるもの、それぞれがあっていいと思っています。

We are a company that pursues new challenges, having undertaken seemingly reckless endeavors in the past with the belief that tradition is an extension of endless innovation. Some things must change. Some things must stay the same.

私たちはデザインを愉しむ会社です。カタログやFACTORY SHOPには、愉しめる鉄器をたくさん展開しています。なかには40年前のデザインも今なお新しく現役を務めているものもあります。

At OIGEN, we enjoy good design. Our catalogue and factory shop feature displays of ironware to be enjoyed. Some items designed 40 years ago are still available new today.

私たちは手作業を大事にする会社です。工場の職人たちも、モノづくりを愉しみにしているわけです。必ず職人の手が製品を抱えます。工場見学をするとすべての製品が何人もの職人の手を通ることがご覧いただけます。鉄器は少々？重いのですが、あっちで持ち上げられ、こっちで削られ完成に向かいます。

At OIGEN, we value working with our hands. The craftspeople in our foundry all enjoy creating new things. Skilled artisans craft all our products with care. If you visit our foundry, you will see that all products pass through the hands of numerous craftspeople before they are ready to be dispatched. The slightly (?) heavy ironware is picked up here and rubbed down there, along the path to completion.



代表取締役
及川 久仁子



私たちの作っているものは鉄器。その器という字は、人が食物を手で持って天にささげているのだと聞きました。だから器は手で作るものなのではないかと考えています。

We make ironware. The Chinese character for iron ‘ware’ is said to originate from a person offering food to the heavens with their hands. That is one reason we think ironware should be made by hand.

私たちはお客様への感謝の気持ち、風土や歴史への感謝の気持ち、食べ物への感謝の気持ちを鉄器にこめて、その何よりもの愉しさをお届けいたします。

Our ironware is created with gratitude to our customers, to local culture and history, to food, and above all, it is created to deliver joy to the user.

愉しむをたのしむ ― Relish the joy



時代の変化の速度が速すぎて

Times are changing at an ever-increasing rate.

より便利、より多く、より安くという競争に我が社はついていけずに、蚊帳の外になっているのかもしれない。

Sometimes it feels as though our company has been left behind in the race for convenience, quantity, and cheaper products.

しかし便利な暮らしと引き換えに、皆が忘れてしまったかもしれない指のあいだから逃げてしまった暮らしの中の愉しさを、我が社はこれまでも、そしてこれからも大切に思い続けていきます。

However, what we haven' t lost, and continue to hold dear, are the joys of life that may have unknowingly slipped through your fingers in the pursuit of convenience.

ボタンを押せば製品が出来上がるような環境ではありません。鋳物工場では、砂を握ってその感触を確かめ、溶かした鉄の色を見つつ汗を流し、重い鋳型を上げ下げしています。

Our products do not pop out at the push of a button.

At the foundry, craftspeople check the sand with their own hands, check the molten iron with their own eyes, and check the heavy molds moving up and down as sweat drips from their brows.

ある意味ではモノ作りの原点に近いのかもしれませんが、日本では一周遅れているのかもしれない。

溶けている鉄はわがままでもありながら、美しく、型を作る砂は毎日のご機嫌を伺わねばならない頑固ものです。

付き合うのも大変ですが、楽しい毎日です。

In a way, this is where manufacturing began, a process that may have come full circle in Japan.

Molten iron is both beautiful and selfish, the sand molds both stubborn and temperamental.

Dealing with them is hard work. But that hard work is also a joy.

ここで作られたモノは、皆様の暮らしを便利にしたり、楽にするモノではないでしょう。

しかし、改めて愉しさの手応えを感じさせてくれるモノだと思っています。

我が社のモノは、使う上で少し手間がかかるかもしれません。

その手間は愉しさなのだと思います。

The products we create may not make your life more convenient or easier.

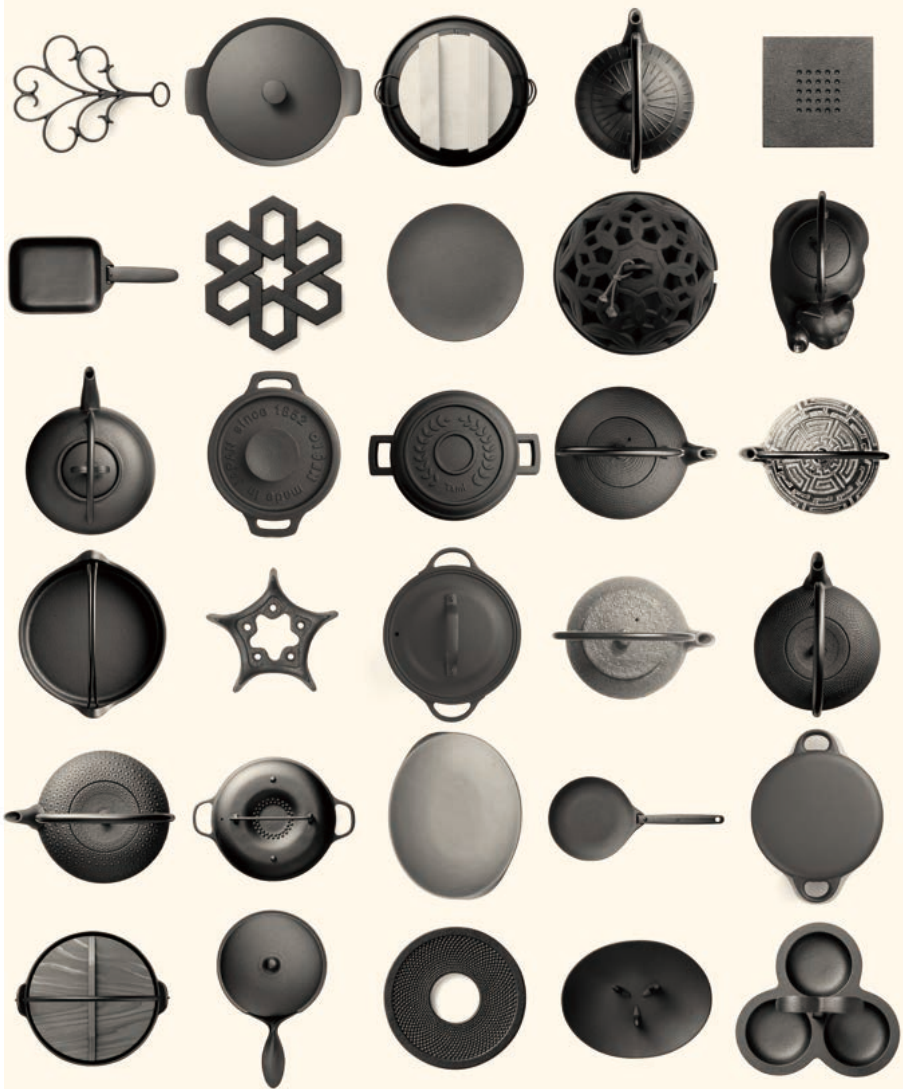
But we believe that they will remind you of the joys of living.

Our products require a little effort to use.

We believe that effort is a source of joy.

愉しんでいるご自分をたのしんでください。

Enjoy yourself, as you enjoy our products.



愉しむをたのしむ
Relish the joy

造る 使う 食べる 魅せる
置く 繋げる 添える 送る
贈る 飾る 触る 眺める 煮
る 焼く 作る 教わる 叩く
包む 話す 掴む 香る 極め
る 拘る 拭う 労う 授ける
貫く 高める 味わう 感じる
刻む 混ぜる 盛る 温める
煎じる 淹れる 語る 遊ぶ
ぶ 集う 想う 繋がる 眺
める 嗜む 微笑む 笑う



工場・直営店 — FACTORY・FACTORY SHOP

所在地

〒 023 - 0132

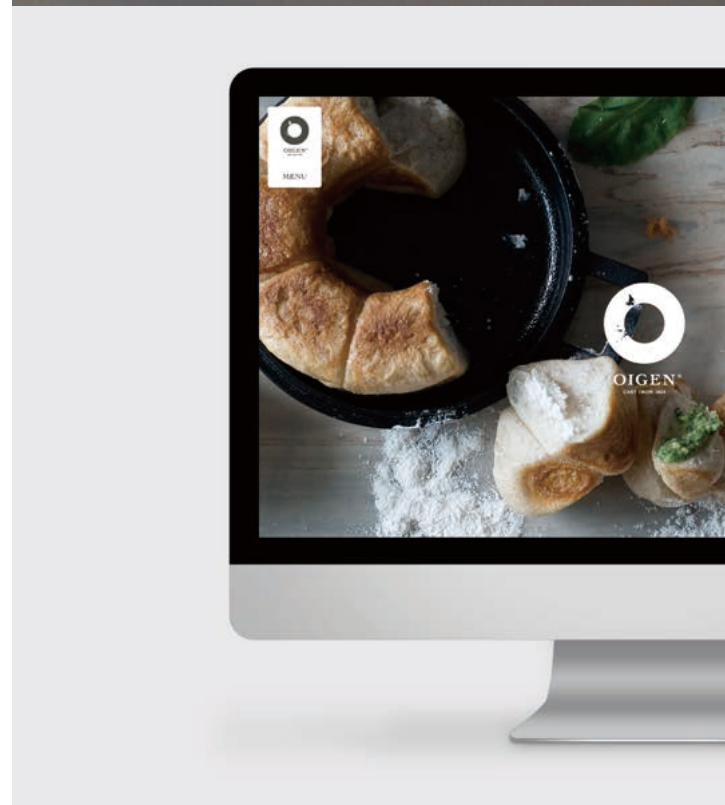
岩手県奥州市水沢羽田町字堀ノ内 45 番地

電話番号

0197 - 24 - 2411 (代表)

FAX 番号

0197 - 25 - 3619



東京営業所 — TOKYO GALLERY

所在地

〒 151 - 0072

東京都渋谷区幡ヶ谷 1-33-2 YUKONA 2F

電話番号

03 - 5738 - 7513

FAX 番号

03 - 5738 - 7514

オンライン — ONLINE

oigen.jp

初代 源十郎 | Genjuro (Founder)

1852 嘉永 5 年

初代源十郎誕生

※正確な記録が存在しないこともあり、創業者の誕生年を創業年と定める

Genjuro born

(* Due to lack of accurate records, the birth year of the founder has been made the founding year of the company)

二代 源十郎 | Genjuro the Second

鍋釜を東北各地に販売

新式熱風装置を導入するなど工場機能を一新させる

Sold kitchen utensils around the Tohoku region

Refurbished the foundry with the introduction of new hot air apparatus

1900

三代 源十郎 | Genjuro the Third

世界大戦中は軍事工場として、中島飛行機の治具をつくる

During WWII, the foundry made jigs for Nakajima Airplanes as a military factory

1947 昭和 22 年

及源鑄造株式会社として法人発足

軍事部品から本来の日用品・道具作りに戻る

大手問屋との取引開始で全国の百貨店に商品が並ぶ

OIGEN Foundry established as a corporate body

Returned from making military equipment to everyday utensils

Products dispatched to retailers nationwide through contracts with wholesalers

四代 源悦郎 | 4th Generation – Genetsuro

1960 年頃

工場近代化に着手

デザインを重視し、新製品開発を積極的に着手

グッドデザイン賞多数受賞

Began modernization of the foundry

Pushed the development of new products with a focus on design

Received numerous Good Design Awards

1970 年代

商社を通して茶器の輸出開始

Began exporting tea ware through a trade firm

1975 昭和 50 年

関連会社 ㈱東京盛栄堂設立（現在東京営業所）

Established affiliate company Tokyo Seiei-do

（ Now Tokyo sales office ）

1999 平成 11 年

タミさんのパン焼器発売

Began sales of Tami-san bread pans

2000

五代 久仁子 | 5th Generation – Kuniko

2006 平成 18 年

上等鍋 特許取得

Granted patent for Joto fired pans

2007 平成 19 年

経済産業省 元気なモノづくり中小企業 300 社認定

Recognized as one of 300 leading Small and Medium Enterprises by METI

2010 年平成 22 年

社内焼型職人育成プロジェクトスタート

Began internal project to train artisans in the traditional method of yakigata (baked mold) casting

2013 平成 25 年

専務及川秀春 文部科学大臣表彰 科学技術賞受賞

鉄鍋の輸出開始

Senior managing director Hideharu Oikawa presented with Science and Technology award by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology

Began exporting cast iron pans

2014 平成 26 年

東京営業所を浅草に移転・ギャラリーの設置

Moved Tokyo sales office to Asakusa, established gallery

2015 平成 27 年

会社ロゴマークの刷新

コーポレートスローガンの設定

OIGEN FACTORY SHOP オープン

Redesigned company logo

Established corporate slogan

Opened OIGEN FACTORY SHOP

2016 平成 28 年

OIGEN FACTORY KITCHEN 設置

Established OIGEN FACTORY KITCHEN

2020 令和 2 年

東京営業所を幡ヶ谷に移転

Moved Tokyo sales office to Hatagaya

名称 | Name

及源鑄造株式会社

OIGEN Foundry Co., Ltd.

設立 | Established

昭和 22 年（嘉永 5 年創業）

1947 (Founded: 1852)

代表取締役 | President

及川久仁子

Kuniko Oikawa

所在地 | Location

〒 023-0132 岩手県奥州市水沢羽田町字堀ノ内 45

45 Aza-Horinouchi, Hada-Cho, Mizusawa, Oshu-Shi, Iwate 023-0132

電話番号 | Telephone

0197 - 24 - 2411

FAX 番号 | Facsimile

0197 - 25 - 3619

URL

oigen.jp

関連 | Affiliate

東京営業所 & 東京ギャラリー

Tokyo sales office and TOKYO GALLERY



1852

1900



OIGEN

CAST IRON 1852

及源鑄造株式会社

所在地

〒023-0132

岩手県奥州市水沢羽田町字堀ノ内 45 番地

電話番号

0197-24-2411（代表）

FAX 番号

0197-25-3619

oigen.jp

Made in Japan

